

# GIROFLEX 313



**giroflex**









reddot award 2015  
winner

**313-4539**  
→ Polsterrücken  
→ Fixe Armlehnen  
→ 5-Sternfuss  
→ Aluminiumteile  
pulverbeschichtet  
→ Rollen 65 mm

**313-4539**  
→ Dossier rembourré  
→ Accoudoirs fixe  
→ Piètement à 5 branches  
→ Pièces en aluminium  
revêtues par poudre  
→ Roulettes 65 mm

## DREHSTUHL SIÈGE PIVOTANT

### Hat seine Besitzer im Griff.

Der giroflex 313 Drehstuhl stellt sich vollautomatisch auf Sie ein. Optimal und höchst komfortabel, besonders wenn sich mehrere Personen einen Arbeitsplatz teilen. Die etablierte Giroflex-Sitzgeometrie ist Bestandteil des Designs. Sie garantiert gesundes, ergonomisches Sitzen. Das durchdachte Design orientiert sich an der uneingeschränkten Beweglichkeit einer Kugel. Und setzt dabei den Menschen ins Zentrum. Dank Vielfalt der Bezugsmaterialien – vom

3D-Gewirk bis zum hochwertigen Leder – integriert sich der giroflex 313 in jedes Raumkonzept. Die Wertigkeit der Materialien und der Verarbeitung bringen jeden Arbeitsplatz zum Strahlen.

**Il est à la hauteur de ses utilisateurs.** Le siège pivotant giroflex 313 s'adapte entièrement automatiquement à eux. Optimal et ultra confortable, en particulier quand plusieurs personnes partagent un poste de travail. La géométrie d'assise éprou-

vée de Giroflex fait partie intégrante du design. Elle garantit une assise saine et ergonomique. Le design soigneusement étudié s'inspire de la mobilité illimitée d'une boule et place en l'occurrence l'être humain au cœur des réflexions. Grâce à la diversité des matières de revêtement – du tricot 3D au cuir haut de gamme –, le giroflex 313 s'intègre dans chaque concept d'espace. La valeur des matériaux et la finition font briller chaque poste de travail.



**313-4539**  
→ Polsterrücken  
→ 5-Sternfuss  
→ Aluminiumteile  
pulverbeschichtet  
→ Rollen 65 mm

**313-4539**  
→ Dossier rembourré  
→ Piètement à 5 branches  
→ Pièces en aluminium  
revêtues par poudre  
→ Roulettes 65 mm



**313-4039**  
→ Rücken 3D-Gewirk  
→ 5-Sternfuss  
→ Aluminiumteile  
pulverbeschichtet  
→ Rollen 65 mm

**313-4039**  
→ Dossier tricot 3D  
→ Piètement à 5 branches  
→ Pièces en aluminium  
revêtues par poudre  
→ Roulettes 65 mm



**313-4039**  
→ Rücken 3D-Gewirk  
→ Fixe Armlehnen  
→ 5-Sternfuss  
→ Aluminiumteile  
pulverbeschichtet  
→ Rollen 65 mm

**313-4039**  
→ Dossier tricot 3D  
→ Accoudoirs fixes  
→ Piètement à 5 branches  
→ Pièces en aluminium  
revêtues par poudre  
→ Roulettes 65 mm



**313-4539**  
→ Polsterrücken  
→ Lederbezug  
→ Fixe Armlehnen  
→ 5-Sternfuss  
→ Aluminiumteile poliert  
→ Säule verchromt  
→ Rollen 65 mm verchromt

**313-4539**  
→ Dossier rembourré  
→ Revêtement cuir  
→ Accoudoirs fixe  
→ Piètement à 5 branches  
→ Pièces en aluminium polies  
→ Colonne chromée  
→ Roulettes 65 mm chromées



- 313-4018**
- Rücken 3D-Gewirk
  - Fixe Armlehnen
  - 4-Sternfuss
  - Aluminiumteile poliert
  - Säule verchromt
  - Rollen 65 mm verchromt

- 313-4018**
- Dossier tricot 3D
  - Accoudoirs fixe
  - Piètement à 4 branches
  - Pièces en aluminium polies
  - Colonne chromée
  - Roulettes 65 mm chromées

## KONFERENZSTUHL SIÈGE DE CONFÉRENCE

**Ist jedem gewachsen.** Der giroflex 313 Konferenzstuhl ist ein echter Teamplayer. Ausserordentlich anpassungsfähig stellt er sich auf seine Besitzer vollautomatisch ein und liefert die passende Unterstützung. Mit seinem überraschenden Design, seinen hochwertigen Materialien und der ausgezeichneten Verarbeitung sorgt er für guten Mut in allen Lagen. Dank Vielfalt bei Bezugsmaterialien

und Farben ist der giroflex 313 in jedem Raum ein Highlight und auch zu Hause gern gesehen.

**Il est très accueillant et s'adapte à chacun.** Le siège de conférence giroflex 313 est un véritable joueur d'équipe. Extraordinairement adaptable, il s'adapte entièrement automatiquement à ses utilisateurs et fournit le soutien approprié. Avec son design

étonnant, ses matériaux haut de gamme et son excellente finition, il est une source de bonne humeur dans toutes les situations. La diversité des matières de revêtement et des coloris permettent au giroflex 313 de devenir une pièce maîtresse dans chaque espace et de trouver aussi parfaitement sa place à la maison.



- 313-4018**
- Rücken 3D-Gewirk
  - Fixe Armlehnen
  - 4-Sternfuss
  - Aluminiumteile poliert
  - Säule verchromt
  - Rollen 65 mm verchromt

- 313-4018**
- Dossier tricot 3D
  - Accoudoirs fixe
  - Piètement à 4 branches
  - Pièces en aluminium polies
  - Colonne chromée
  - Roulettes 65 mm chromées



- 313-4018**
- Rücken 3D-Gewirk
  - Fixe Armlehnen
  - 4-Sternfuss
  - Aluminiumteile pulverbeschichtet
  - Rollen 65 mm

- 313-4018**
- Dossier tricot 3D
  - Accoudoirs fixe
  - Piètement à 4 branches
  - Pièces en aluminium revêtues par poudre
  - Roulettes 65 mm



- 313-4518**
- Polsterrücken
  - Lederbezug
  - Fixe Armlehnen
  - 4-Sternfuss
  - Aluminiumteile poliert
  - Säule und Gleiter verchromt

- 313-4518**
- Dossier rembourré
  - Revêtement cuir
  - Accoudoirs fixe
  - Piètement à 4 branches
  - Pièces en aluminium polies
  - Colonne et patins glisseurs chromés



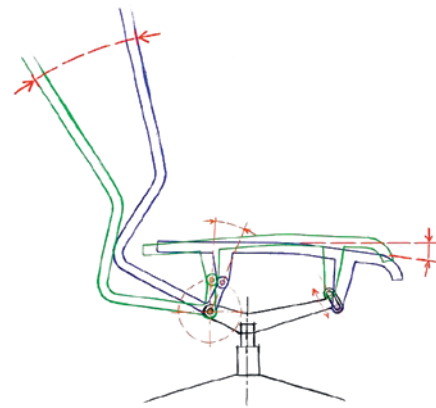


## DIE IDEE L'IDÉE

### Automatischer Komfort. Einfach hinsetzen und der Stuhl macht den Rest.

Die neuen Arbeitswelten sind durchlässig. Grenzen verwischen, Übergänge werden fließend, Systeme verlieren an Kontur. Der giroflex 313 vollzieht diese Entwicklung nach. Aufbauend auf einem gemeinsamen, reduzierten Layout eignet sich der Stuhl als Arbeits- und Konferenzstuhl gleichermaßen. Wo mehrere Personen einen Stuhl teilen, überzeugt der giroflex 313 mit hundertprozentiger Selbsteinstellung bei gleichzeitiger Synchronität. Möglich macht dies das eigens entwickelte Balance-Move-System. Sitz und Rücken korrespondieren dabei mit dem Körpergewicht. Manuell eingestellt werden allein die Sitzhöhe und die Arretierung in der aufrechten Sitzposition.

*Confort automatique il suffit de s'asseoir et le siège fait le reste. Les nouveaux environnements de bureau sont perméables. Les frontières s'estompent, les transitions deviennent fluides, les systèmes perdent de leurs contours. Le giroflex 313 comprend cette évolution. Basé sur une silhouette commune et réduite, le siège convient aussi bien comme siège de travail et comme siège de conférence. Là où plusieurs personnes se partagent un siège, le giroflex 313 convainc par un réglage automatique à 100% doublé d'une synchronisation. Tout cela a été rendu possible par le système Balance Move conçu spécialement. L'assise et le dossier correspondent en l'occurrence au poids du corps. Seuls la hauteur d'assise et le blocage en position d'assise droite se règlent manuellement.*



### Kraft und Körper für Menschen in Bewegung.

Ein Drehstuhl ist Bewegung. Drehen und Schwingen machen ihn aus. Die ideale Form für Bewegung ist die Kugel. Als einziger uneingeschränkter Drehkörper bleibt sie dabei immer höchst elegant. Bei der Bearbeitung einer Kugel, beim Reduzieren durch Schneiden und Aushöhlen, bleibt ihre Geometrie erhalten und sichtbar. So auch im giroflex 313. Die strenge Geometrie setzt den Menschen ins Zentrum. Der giroflex 313 ist präsent, nicht dominant. Er ist seiner Funktion gewidmet.

*La Force et le Corps pour les Humans en mouvement. Un siège pivotant est synonyme de mouvement. Sa spécificité réside dans le pivotement et l'oscillation. La forme idéale pour le mouvement, c'est la boule. C'est le seul corps rotatif sans restriction qui conserve toujours une élégance absolue. Même lorsqu'une boule est usinée, réduite par découpage et évidage, la géométrie d'une boule demeure intacte et visible. C'est le cas aussi avec le giroflex 313. La géométrie stricte place l'être humain au centre. Le giroflex 313 est présent, pas dominant. Il est dédié à sa fonction.*



Skizzen Illustrations: Paolo Fancelli

## RESSOURCEN RESSOURCES

**Denken und Handeln in Kreisläufen.** Der giroflex 313 ist ein integrativer, sehr leichter Stuhl. Sein maximal reduziertes Konzept besteht aus nur vier Komponenten. Darin sind all seine Funktionen integriert. Die Reduktion der Bauteile geht Hand in Hand mit einem optimierten Materialeinsatz. Der giroflex 313 zeigt, wie viel Positives aus der Idee des Weglassens geschöpft werden kann, wenn man sich traut und kreativ ist. 2010 entschied sich Giroflex in Fortschreibung ihrer Tradition für ökoeffektives Handeln gemäss dem Systemansatz «Cradle to Cradle». Dabei zirkulieren Rohstoffe in technischen und biologischen Kreisläufen. Energie- und

Materialverbrauch werden stetig reduziert. Dem giroflex 313 wurde seine umfassende Nachhaltigkeit mit dem Cradle to Cradle-Zertifikat bestätigt. Seine Materialien sind am Ende des Produktlebens ohne Qualitätsverlust wiederverwertbar.

**Penser et agir en circuits.** Le giroflex 313 est un siège intégratif très léger. Son concept réduit au maximum ne se compose plus désormais que de quatre composants. Toutes ses fonctions sont intégrées dedans. La réduction des composants va de pair avec un usage optimisé des matériaux. La générosité est le maître-mot au niveau du confort

*et de l'ergonomie. Le giroflex 313 illustre tout ce que l'on peut tirer de positif de l'idée de laisser des choses de côté quand on ose et qu'on est créatif. En 2010, Giroflex a décidé de perpétuer sa tradition en faveur d'une action éco-efficace conformément à l'approche systématique «Cradle to Cradle». En l'occurrence, les matières premières circulent dans des circuits techniques et biologiques. La consommation d'énergie et de matériaux est constamment réduite. Le giroflex 313 s'est vu confirmer ses qualités pleinement durables par le certificat Cradle to Cradle. Ses matériaux sont recyclables à la fin de la vie du produit, sans perte de qualité.*



Cradle to Cradle Certified™ is a certification mark licensed exclusively for the Cradle to Cradle Products Innovation Institute (C2CPII).

## DREHSTUHL SIÈGE PIVOTANT



313-4039

313-4539

Rücken 3D-Gewirk Runner *Dossier tricot 3D Runner*  
Polsterrücken *Dossier rembourré*

### Masse in cm Dimensions en cm

Sitzhöhe, eingesessen <i>Hauteur d'assise, chargé</i>	39–51	39–51
Gesamthöhe <i>Hauteur totale</i>	88–101	89–102
Rückenhöhe <i>Hauteur dossier</i>	45	46
Sitzbreite <i>Largeur d'assise</i>	49	49
Rückenbreite <i>Largeur dossier</i>	47	48
Gesamtbreite <i>Largeur totale</i>	70	70
Sitztiefe <i>Profondeur d'assise</i>	44	44



**giroflex 313 – Drehstuhl:** erhältlich mit Polsterrücken und strukturierter Rückenschale oder Rücken in 3D-Gewirk in zahlreichen Farbvarianten. Manuelle Arretierung der Rückenlehne in der Grundposition ist Standard. Sitzpolster mit hochwertigem Textil- oder Lederbezug. Komfortsäule auf Wunsch auch verchromt. Wahlweise fixe Armlehnen aus Kunststoff. 5-Sternfuss, Sitz- und Rückenträger Aluminium pulverbeschichtet, optional poliert. Sicherheitsrollen schwarz oder verchromt. Antistatische Ausführungen sind möglich.

**giroflex 313 – Siège pivotant:** disponible avec dossier rembourré et coque de dossier structurée ou dossier en tricot 3D dans de nombreuses variantes de coloris. Le blocage manuel du dossier dans la position de base est de série. Rembourrage d'assise avec revêtement textile ou cuir haut de gamme. Colonne confort sur demande aussi chromée. Au choix, accoudoirs fixes en matière synthétique. Piètement à 5 branches, support d'assise et de dossier en aluminium revêtu par poudre, en option poli. Roulettes directionnelles de sécurité noires ou chromées. Des versions antistatiques sont possibles.

Alle Konfigurationsmöglichkeiten bietet Ihnen der Online-Konfigurator auf [www.giroflex.com](http://www.giroflex.com).

*Toutes les possibilités de configuration vous sont proposées par le configurateur en ligne sur le site [www.giroflex.com](http://www.giroflex.com)*

giroflex 313 ist in verschiedenen Bezugsmaterialien und Farben erhältlich, auch mit angelieferten Stoffen. Grundausstattungen, Bezugsmaterialien und Preise siehe aktuelle Preisliste. Das hier gezeigte Farbspektrum ist nicht verbindlich.

*Le giroflex 313 est disponible en différents revêtements et coloris, y compris avec des tissus fournis par le client. Équipements de base, matières de revêtement et prix: voir tarif actuel. La palette de coloris illustrée ici n'est pas contractuelle.*



## KONFERENZSTUHL SIÈGE DE CONFÉRENCE



313-4018

313-4518

Rücken 3D-Gewirk Runner *Dossier tricot 3D Runner*  
Polsterrücken *Dossier rembourré*

### Masse in cm Dimensions en cm

Sitzhöhe, eingesessen <i>Hauteur d'assise, chargé</i>	45	45
Gesamthöhe <i>Hauteur totale</i>	94	95
Rückenhöhe <i>Hauteur dossier</i>	45	46
Armlehnenhöhe <i>Hauteur accoudoirs</i>	69	69
Sitzbreite <i>Largeur d'assise</i>	49	49
Rückenbreite <i>Largeur dossier</i>	47	48
Gesamtbreite <i>Largeur totale</i>	70	70
Sitztiefe <i>Profondeur d'assise</i>	44	44



**giroflex 313 – Konferenzstuhl:** erhältlich mit Polsterrücken und strukturierter Rückenschale oder Rücken in 3D-Gewirk in zahlreichen Farbvarianten. Keine Arretierung der Rückenlehne in der Grundposition. Sitzpolster mit hochwertigem Textil- oder Lederbezug. Wahlweise fixe Armlehnen aus Kunststoff. Säulen auch verchromt möglich, Höhenverstellbarkeit und Rückholautomatik als Option. 4-Sternfuss Aluminium poliert oder pulverbeschichtet mit schwarzen Rollen sowie, auf Wunsch, verchromten Rollen oder Gleitern. Sitz- und Rückenträger pulverbeschichtet, auf Wunsch poliert. Antistatische Ausführungen sind möglich.

**giroflex 313 – Siège de conférence:** disponible avec dossier rembourré et coque de dossier structurée ou dossier en tricot 3D dans de nombreuses variantes de coloris. Aucun blocage du dossier dans la position de base. Rembourrage d'assise avec revêtement textile ou cuir haut de gamme. Au choix, accoudoirs fixes en matière synthétique. Colonnes également possibles en version chromée, possibilité de réglage en hauteur et retour automatique en option. Piètement à 4 branches en aluminium poli ou revêtu par poudre avec des roulettes noires ainsi que, sur demande, des roulettes chromées ou des glisseurs. Support d'assise et de dossier revêtu par poudre, sur demande poli. Des versions antistatiques sont possibles.

Alle Konfigurationsmöglichkeiten bietet Ihnen der Online-Konfigurator auf [www.giroflex.com](http://www.giroflex.com).

*Toutes les possibilités de configuration vous sont proposées par le configurateur en ligne sur le site [www.giroflex.com](http://www.giroflex.com)*

giroflex 313 ist in verschiedenen Bezugsmaterialien und Farben erhältlich, auch mit angelieferten Stoffen. Grundausstattungen, Bezugsmaterialien und Preise siehe aktuelle Preisliste. Das hier gezeigte Farbspektrum ist nicht verbindlich.

*Le giroflex 313 est disponible en différents revêtements et coloris, y compris avec des tissus fournis par le client. Équipements de base, matières de revêtement et prix: voir tarif actuel. La palette de coloris illustrée ici n'est pas contractuelle.*





**Schweiz / Suisse**

*Flokk AG*

*Bahnhofstrasse 44*

*CH-5322 Koblenz*

*+41 56 267 91 11*

*info@giroflex.ch*

***giroflex.com / flokk.com***